



Return Bids to:
Retourner les soumissions à:

Natural Resources Canada

Request for Proposal (RFP) AMENDMENT

Demande de proposition (DDP) MODIFICATION

*Proposal To: Natural Resources Canada
We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.*

*Proposition à: Ressources Naturelles Canada
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).*

Comments – Commentaires

Issuing Office – Bureau de distribution
Finance and Procurement Management Branch
Natural Resources Canada

| | |
|--|--|
| Title – Sujet Environmental Services Standing Offer | |
| Solicitation No. – No de l’invitation NRCan-5000072135 | Date February 10, 2023 |
| Requisition Reference No. - N° de la demande | Amendment No. – Modification No. 005 |
| Solicitation Closes – L’invitation prend fin at – à 02:00 PM (EDT) on – le February 21, 2023 | |
| Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: Ian.Taylor@nrcan-rncan.gc.ca | |
| Telephone No. – No de telephone | |
| Destination – of Goods and Services: Destination – des biens et services: | |
| Security – Sécurité There are security requirements associated with this requirement. | |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur | |
| Telephone No.:- No. de téléphone: Email – Courriel : | |
| Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie) | |
| Signature | Date |



Modification No. 005 –

Aucun changement à l'amendement français. Correction au document anglais seulement.

Cette modification est préparée pour fournir des réponses aux questions reçues. Toutes les questions et réponses précédentes sont incluses ci-dessous.

Question et réponses

| | Question | Réponse |
|----------|---|--|
| 1 | <p>À la page 27 de 61, dans le VOLET 8 : Gestion de l'amiante dans les bâtiments, quelles-sont les qualifications requises pour le gestionnaire de projet et les techniciens ?</p> <p>a. Est-ce qu'une formation académique et un nombre d'années d'expérience spécifiques sont requis ?</p> | <p>Au moment de l'appel de proposition, le gestionnaire de projet doit avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans le domaine de la gestion de l'amiante, au Canada, dans les sept (7) dernières années.</p> |
| 2 | <p>Nous remarquons également qu'une expérience spécifique est demandée pour le gestionnaire de projets pour les volets 1 à 6 sous la forme suivante :</p> <p><i>« Le gestionnaire de projet DOIT avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans le domaine xxxx, au Canada, dans les sept (7) dernières années »,</i> mais qu'il n'y a pas d'expérience spécifique demandée pour les volets 7,8 et 9</p> | <p>Une expérience pertinente pour chaque volet est requise. Au moment de l'appel de proposition pour les volets 7, 8 et 9, le gestionnaire de projet doit avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans le domaine de chaque volet, au Canada, dans les sept (7) dernières années.</p> |
| 3 | <p>Est-ce que l'absence d'exigences spécifiques pour les volets 7,8 et 9 insinue que toute personne possédant une expérience suffisante est qualifiable?</p> | <p>Au moment de l'appel de proposition, pour chaque volet, le gestionnaire de projet doit avoir au moins cinq (5) ans d'expérience dans le domaine de chacun des volets 7, 8 et 9. au Canada, dans les sept (7) dernières années.</p> |



| | | |
|-----------------|--|--|
| <p>4</p> | <p>La présentation actuelle de la DDP ne donne pas une représentation raisonnable du personnel requis pour faire les travaux techniques demandés. Le « personnel sur le terrain/subalterne » (représenté par le personnel du projet et le personnel de soutien technique) correspond aux gestionnaires du projet, mais il n’y a pas de catégorie pour le personnel « expert technique principal » qui élabore, guide et examine les aspects techniques des travaux des différents volets.</p> <p>Est-ce que RNCAN pourrait envisager l’ajout d’une catégorie salariale « expert technique principal » à tous les volets?</p> | |
| <p>5</p> | <p>Est-ce que RNCAN peut confirmer que les sociétés d’État seraient acceptées et définies comme des organismes fédéraux, aux fins d’exemples de projet?</p> | <p>Les catégories sont fondées sur la fonction plutôt que sur un titre d’emploi utilisé par une société en particulier. Les catégories salariales doivent être utilisées comme présentées dans la demande de proposition.</p> |
| <p>6</p> | <p>Est-ce que RNCAN peut fournir la valeur antérieure de cette demande d’offre permanente pour chaque volet et sa région correspondante?</p> | <p>Oui, les sociétés d’État seraient acceptées et définies comme des organismes fédéraux, aux fins d’exemples de projet.</p> <p>Le nom et le numéro des volets de la précédente offre permanente sont différents et ne correspondent pas directement à la demande d’offre permanente courante.</p> |
| <p>7</p> | <p>Est-ce que RNCAN peut fournir la liste des titulaires de chaque volet et sa région correspondante?</p> | <p>"Le document joint donne un aperçu de la précédente offre permanente. Le nom et le numéro des volets de la précédente offre permanente sont différents et ne correspondent pas directement à la demande d’offre permanente courante."</p> |



| | | |
|-----------------|--|--|
| <p>8</p> | <p>Tout au long de la demande d'offre permanente, dans les critères d'évaluation cotés, le nombre maximal de points accordés aux exemples de projet s'appuie sur les éléments suivants : « Le projet a été mené dans un organisme fédéral en science et technologie » – bon nombre d'organismes fédéraux dans l'ensemble du Canada ont leurs activités dans les installations qui sont gérés par des tiers ou appartiennent à des tiers qui ne sont pas affiliés au gouvernement. Dans ces situations, un organisme de services environnementaux exécuterait les travaux dans un organisme fédéral et avec cet organisme, mais le contrat de client et la personne ressource du client seraient liés à l'organisme tiers. Dans un tel scénario, est-ce que RNCan évaluerait que les travaux ont été menés dans un organisme fédéral ou dans un organisme non gouvernemental?</p> | <p>Un projet est jugé être mené dans un organisme fédéral si les travaux ont été menés pour cet organisme relativement à ses activités, sans égard à la propriété du bâtiment ou des lieux ou à la situation de gestion de la propriété.</p> |
| <p>9</p> | <p>A) Section 4.1.1.2 Critères techniques cotés par points (page 31 du document de la DOC) – RC2.1.1 Remarques : Par « important », on entend que le niveau d'effort était de dix (10) jours ouvrables ou plus et qu'il a été réalisé dans les cinq (5) dernières années. En ce qui concerne l'énoncé ci-dessus, RNCan pourrait-il confirmer si les offrants peuvent fournir des exemples de projets qui sont en cours (c.-à-d. qui font l'objet de travaux actifs)?</p> <p>B) Ou RNCan préférerait-il que les offrants ne présentent que des projets dont les composantes pertinentes du travail sont terminées (c.-à-d. qu'ils ne présentent que les phases d'un projet terminé avant la date de clôture des soumissions)?</p> <p>C) RNCan pourrait-il confirmer si cela s'applique à tous les volets?"</p> | <p>Les exemples de projets doivent être terminés au moment de la soumission de la proposition. Cela s'applique à tous les volets.</p> |



| | | |
|-----------|--|---|
| 10 | <p>Pour le volet 2, les accréditations ou les certifications professionnelles peuvent-elles être considérées comme du personnel ayant l'expérience pertinente pour accomplir les tâches identifiées dans la DOC? Par exemple, pour les tâches relatives à la conception (p. ex., les dessins techniques), à la supervision de la construction (p. ex., l'inspection des sites), les qualifications du personnel peuvent varier et il est possible qu'il n'ait pas d'accréditations professionnelles. Une combinaison d'expérience et de qualifications pourrait-elle être considérée comme acceptable par RNCan? Il est possible de fournir des curriculum vitae sur une base de commande individuelle pour approbation par RNCan.</p> | <p>Certains éléments du volet 2 requièrent du personnel possédant une accréditation ou une certification professionnelle, qui doit être déterminée et validée au moment de la commande subséquente. Pour les travaux nécessitant une accréditation ou une certification professionnelle, une combinaison d'expérience et de qualifications ne sera PAS un substitut acceptable.</p> |
|-----------|--|---|

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.